

Ўринда ётарканмиз, у деразани ёпиш учун хонага кирди, кўзимга касалдек кўринди. Юзлари бўздай оппок, огрикнинг зўрлигидан базўр харакат килар, калтирарди.

— Нима бўлди, тойчок?

— Бошим огрияпти.

— Бориб ёт.

— Йўк. Тузукман.

— Жойингга бориб ёт. Хозир кийиниб, олдингга тушаман.

Мен пастга тушганимда у кийиниб ўчок ёнида ўтирар-ди. Тўккиз яшар мургакнинг рангида ранг йўк эди. Пешонасига кўлимни кўйиб, харорати борлигини бил-дим.

— Кириб ёт,— дедим унга.

— Касалсан.

— Тузукман,— деди у.

Кўп ўтмай доктор келди, боланинг иситмасини ўлчади.

— Канча?— деб сўрадим ундан.

— Хаддан ортик баланд... Бир юзу икки.

Доктор кўрсатма бериб, уч хил дори колдирди, Болани тумов деб айтди, ўтиб кетади, харорати у кадар хавотирли эмас деди. Хонамга кайтиб, боланинг харо-ратини ёзиб кўйдим-да, дори берилган вақтни белгила-дим.

— Бирон нарса ўкиб берайми?

— Майли. Агар хохласангиз,— деди бола.

Унинг юзи.оппок кўзлари киртайиб кетганди. Тўшакка михланиб хаёл суради, холос. Мен Ховард Пайлнинг «Денгиз карокчилари хакида достон»идан энг кизик хикояни ўкиб бердим, бироқ унинг бунга мутлако эъти-борсизлиги сезилиб турарди.

— Калайсан, тойчок? — деб сўрадим ундан.

— Хашишагидек,— дея жавоб берди у.

Мен унинг оёк томонига чўкиб, кейинги дори бериш вақтига кадар китоб ўкидим. Ухлаб колар, деб ўйловдим, кайдам — каравот оёгига тикилиб, жимгина ётиб-ди.

— Нега ухламаяпсан? Дори ичиладиган пайт ўзим уйготаман.

— Ухламаганим яхши... Сиз кетаверинг, дада... агар малол келаётган бўлса...

— Йўг-э, нима деяпсан, ўглим.

— Ха, англашимча... агар малол келса... ёнимда турмайсиз...

Эхтимол, у алахсираётгандир, деб ўйладим ва соат ўн бирда бериладиган дорисини ичириб, ташкарига чикдим.

Бола хонасига ҳеч кимни киритмаяпти, деб айтишди.

— Кирманг, касали юкиши мумкин,— дейишди. Мен ичкарига кириб, аста каравотга якинлашдим.

Унинг ковоги иситмадан пир-пир учар, хануз кўзи каравот оёгида эди. Хароратини ўлчадим.

— Канча?— деб сўради у.

— Анча тушибди.

— Демак, нажот йўк...— дея хўрсинди у.

— Ким шундай деди? Хароратинг жойида... Кўркинчли жойи йўк.

— Кўркаётганим йўк,— деди у,— лекин... ўйлаганим сари...

— Ўйлама.

- Бўлмаяпти-да,— деди у ва менга кадалди. У нимадандир каттик сиқиларди.
- Мановини сув билан ич.
- Фойдаси бормикан?
- Албатта-да, фойдаси бор.
- Ўтириб, яна «Карокчилар»ни ўқий бошладим, лекин унинг кулок солмаётганини кўриб тўхтадим.
- Мен қачон ўламан, ота?— деб сўради у.
- Нима?!
- Мен қачон ўламан?
- Сен... ўлмайсан... Нима бўлди ўзи сенга?
- Менгами? Унинг: «Хаддан ортик баланд», деганини эшитдим...
- Одамлар қирк даража иситмага чидайди-ку. Ахмокона хаёлларни кўй.
- Мен билан ўлишимни, Фарангистондалигимиз-да мактабдош болалар менга қирк тўрт даража харорат билан яшолмайсан, деб айтишган. Меники — бир юзу икки. У тун бўйи, хатто эрталабки соат тўққизгача ўзининг ўлимини кутиб ётган экан.
- Ай, тойчоғим-а,— дедим мен.— Сен ўлмайсан. Ахир ўлчагичлар хар хил бўлади-ку. Худди миля билан километрдек. У ўлчагичда ўттиз етти даража бинойи харорат ҳисобланади, бунда эса тўқсон саккиз даража.
- Ростдан-а?— деди у хайратланиб.
- Хаккаст рост. Ўйлаб кўр, машинада ўн етти миля юрсак, қанча километр бўлади?
- Ха...
- У бўлак қаравот оёғига тикилиб хўрсинмай кўйди. Юзига ҳам ранг қиргандек бўлди. Кейинги қуни эса арзимас нарсани кўнглига олиб, хархаша қилди...

Ўрок РАВШАНОВ таржимаси